



CARNET DE VOYAGE

# GUATEMALA

« Route des volcans guatémaltèques »

**15 Jours**

**2012**

Ce document constitue l'offre préalable légale faite aux consommateurs, conformément aux dispositions de l'article R211-4 du code du tourisme.

01/12/2011

## DESCRIPTIF

**Le Guatemala qui appartient à la ceinture de feu du Pacifique offre la plus grande concentration de volcans actifs d'Amérique centrale. A l'heure actuelle, 3 d'entre eux sont en activité : Le Pacaya, le Fuego et le Santiaguito. Mais c'est aussi les magnifiques volcans qui bordent le lac Atitlan : Toliman, San Pedro et Atitlan. Le Guatemala est aussi connu pour ses authentiques marchés indiens toujours très colorés. Vous découvrirez de superbes villes coloniales telles que Antigua, Quetzaltenango et Chichicastenango ainsi que les célèbres sites archéologiques de El Ceibal et de Tikal. Dans de nombreuses églises, les anciens rituels mayas et les rites chrétiens sont célébrés côte à côte.**

## VOLCANS

**SANTA MARIA (3 772 m) et SANTIAGUITO (2 550 m) :** Le dôme de lave du **Santiaguito** est en activité volcanienne permanente depuis sa naissance sur les flancs du volcan **Santa Maria** en 1922. Environ une vingtaine d'éruptions par jour.

**PACAYA (2 575 m) :** En activité strombolienne depuis 1965. Rythme éruptif de 10 à 30 explosions par heure, coulées de lave fréquentes sur les flancs du cône. Un nouveau cône est en train de combler traditionnellement actif et de le dépasser.

**FUEGO (3 765 m) :** Activité éruptive importante de type vulcanien depuis son réveil en 1999.

**ACATENANGO (3 976 m) :** Non actif mais très bon point d'observation sur le Fuego.

## Programme

**Jour 1:** Vol **Paris - Guatemala City**. Arrivée au **Guatemala** en fin de journée. Transfert et installation à l'hôtel. Dîner et nuit à l'hôtel.

**Jour 2 :** Préparation des sacs pour la randonnée au volcan **Pacaya**. Départ en minibus pour **San Francisco de Sales** situé au pied du volcan **Pacaya**. Ce dernier culmine à 2 550 m d'altitude. Il est en activité permanente depuis 1965. Son activité s'apparente au type strombolien, avec des explosions environ toutes les 3 minutes. Fréquemment des coulées de lave incandescente dévalent ses flancs. Ascension jusqu'au camp de base du **Pacaya** (1 heure 30 + 350 m de dénivelé). Installation du campement et pique-nique. Puis ascension du cône terminal (optionnel, suivant activité). Observation diurne et nocturne de l'activité éruptive. Retour au camp de base et fin de nuit sous tente.

**Jour 3:** Dernier coup d'œil à l'activité éruptive du volcan, puis descente jusqu'à **San Francisco de Sales (- 350 m)**. Départ en minibus pour **Antigua** fondée en 1543, a subi de très nombreux tremblements de terre. A cause de ceux-ci, la plupart des bâtiments anciens, très souvent restaurés sont en ruine. Mais elle conserve malgré tout son charme d'ancienne ville coloniale. Elle est déclarée Patrimoine de l'humanité par l'Unesco. Arrivée en fin de matinée et installation à l'hôtel. Déjeuner et visite de la ville. Dîner et nuit à l'hôtel.

**Jour 4:** Départ en minibus pour le lac **Atitlan**. Déjeuner, puis continuation en bateau vers **Santiago Atitlan**. Visite du village et de sa surprenante église où tous les saints sont habillés de costumes typiquement guatémaltèques. Dîner et nuit à l'hôtel.

**Jour 5:** Transfert en bateau vers le village de **San Juan**. Ascension du pic **Cristalinas** (+ 700 m de dénivelé). Du sommet, vue imprenable sur le lac et les 3 volcans qui l'entourent (**San Pedro, Atitlan et Toliman**). Déjeuner dans le village de **Santa Clara La Laguna**. Retour en bateau à Panajachel. Arrivée et installation à l'hôtel. Dîner et nuit à l'hôtel.

**Jour 6:** Transfert à Chichicastenango. Matinée libre pour la visite du marché de **Chichicastenango** et l'église de **Santo Tomas**. Dans cette église les rituels mayas sont célébrés à côté des rites chrétiens...

Déjeuner libre, puis transfert en minibus à **Quezaltenango** par l'**inter-americana** (nous passerons par un des points le plus élevés de cette célèbre route: 3 025 m).

Installation à l'hôtel dans le centre historique de **Quezaltenango**, et fin de journée libre pour la visite de la ville.

Nuit hôtel.

**Jour 7:** Départ pour **Almolonga**. Visite de ce marché aux légumes très authentique et superbement coloré. Déjeuner, puis départ pour le village de **El Palmar** situé au pied du volcan **Santa Maria** où s'est déroulée en 1902 une des plus fortes éruptions historiques de la planète.

Nous emprunterons une piste à travers les plantations de café et de noix de macadamia pour accéder au pied de la caldeira du **Santa Maria**. De cette éruption résulta une vaste dépression où pris place en 1922 un dôme de lave acide : le volcan **Santiaguito**. Depuis lors, il est en activité éruptive permanente. Une coulée de lave acide descend lentement les flancs du volcan, et plusieurs fois par heure une explosion puissante fait surgir un énorme panache de

endre du cratère sommital. Observation de l'activité éruptive, Dîner pique-nique et nuit sous tente face au volcan.

**Jour 8:** Réveil face au cratère du **Santiaguito**, dernier coup d'œil à l'activité éruptive du volcan. Visite d'une plantation de café sur le piémont volcanique. Retour vers les hauts plateaux et arrêt baignade dans les eaux thermales d'origine volcanique de **Fuentes Georginas**. Arrivée à **Quezaltenango** et installation à l'hôtel dans le centre historique. Temps libre pour la visite de la ville. Dîner et nuit à l'hôtel.

**Jour 9:** Randonnée au mirador de **Magermann** situé à 2800 m d'altitude ( + 300 m de dénivelé) sur le flanc ouest du volcan **Santa Maria** face au cratère du **Santiaguito**. Observation diurne des coulées de lave en bloc et des éruptions. Départ en minibus pour **Antigua**. Arrivée en fin d'après-midi et installation à l'hôtel. Dîner et nuit à l'hôtel.

**Jour 10:** Départ pour le hameau de la **Soledad**, au pied du volcan **Acatenango**. Ascension jusqu'au camp de base de l'**Acatenango** (3600 m + 1200m de dénivelé). Pique-nique en cours de randonnée. Vue sur le cratère du **Fuego** et sur toute la chaîne volcanique. Dîner pique-nique et nuit sous tente.

**Jour 11: Ascension du sommet de l'Acatenango (3976m, 1h30, +400m, optionnel).** Approche du volcan **Fuego** (optionnel, suivant l'activité éruptive) (+ 500 mètres de dénivelé). Observation des phénomènes éruptifs et descente jusqu'au hameau de la **Soledad**. (-1200 m) Pique-nique en cours de randonnée. Transfert en minibus à **Antigua**. Dîner et nuit à l'hôtel.

**Jour 12:** Transfert à l'aéroport de **Guatemala City**. Vol **Guatemala City- Flores**. Transfert en minibus à **Sayaxché**, puis navigation sur le **Rio Petexbatun** jusqu'au site archéologique de **Aguateca**. Visite guidée du site et pique-nique. Retour à **Flores** et installation à l'hôtel dans le site archéologique de **Tikal**. Dîner et nuit à l'hôtel.

**Jour 13:** Tôt le matin, visite guidée du site de **Tikal**. Perdu au milieu de la jungle, il a été découvert en 1848 et c'est sans doute le site le plus fameux et le plus grandiose de la civilisation maya. Déjeuner libre, puis vol **Flores- Guatemala City** en fin d'après-midi. Installation à l'hôtel dans le centre ville. Dîner et nuit à l'hôtel.

**Jour 14:** Transfert à l'aéroport de **Guatemala City** et vol **Guatemala City - Paris**. Nuit en vol.

**Jour 15:** Arrivée à **Paris** en matinée.

## **EQUIPEMENT :**

- Un sac de voyage en toile (pas de valise) pour laisser vos affaires qui ne vous sont pas indispensables dans le minibus lors des excursions
- Un sac à dos d'environ 60 litres (pouvant contenir vos affaires personnelles de randonnée)
- Un petit sac à dos pour la cabine en avion et les balades
- Un casque de protection (type escalade ou spéléo)
- Une lampe frontale ou de poche plus une autre lampe torche (en secours) avec piles alcalines et ampoules de rechange.
- Un duvet léger (en poids) (température minimum à 3600m : 0 degré) et un matelas mousse style karimat
- Une bonne paire de chaussures de randonnée
- Une paire de guêtres ou stop-tout pour la cendre
- Plusieurs paires de chaussettes de laine ou coton pour les randonnées
- Une paire de tennis ou chaussures de toile
- Un pantalon de toile en coton
- Une cape de pluie ou un k-way
- Une polaire ou anorak chaud mais léger
- Un pull
- Un ou deux shorts
- Un maillot de bain et une petite serviette
- Des vêtements de corps
- Chemises et polos de coton et tee-shirt
- Un sweat-shirt
- Chapeau et lunettes de soleil
- Un couteau de poche
- Une petite trousse de toilette
- Une gourde
- Papier toilette
- Crème solaire
- Une paire de gants de jardin en cuir pour la protection des mains pendant l'ascension des volcans
- Un sifflet

**ATTENTION : Couteau et briquet à mettre dans vos bagages en soute**

### **GROUPE :**

8 à 12 participants

### **NIVEAU :**

Modéré. 7 randonnées de 2 à 7 heures.

### **ENCADREMENT :**

Accompagnateur connaissant parfaitement les volcans d'Amérique Centrale.  
Guide pour les ascensions du Pacaya, Pic Cristalinas, Acatenango-Fuego si groupe plus de 10 personnes.

Excursions facultatives si applicables.

### **VOLCANOLOGIE :**

Un accompagnateur parlant français connaissant bien cette région et son volcanisme vous donnera des explications et répondra à vos questions concernant les mécanismes éruptifs et les méthodes de surveillance de ces monstres de feu que sont les volcans.

### **CLIMAT :**

Climat tropical agréable toute l'année  
Températures : 18° / 26°  
Température froide la nuit en altitude

### **HEBERGEMENT :**

10 nuits en hôtel  
3 nuits sous tente

### **NOURRITURE :**

Pension complète. A l'hôtel le soir et petits restaurants typiques à midi.  
Sauf 2 déjeuners.  
Repas pique-nique pendant les ascensions.

## **PHARMACIE :**

Nous disposons d'une pharmacie, mais nous vous recommandons d'apporter vos médicaments personnels. Nous vous conseillons de consulter votre médecin traitant.

Médicaments contre la diarrhée.

Crème solaire haute protection.

Vaccinations : Tétanos conseillé

Produit anti-moustiques

Traitement paludique recommandé

## **TRANSPORT :**

Minibus avec chauffeurs

Camion tout terrain pour la piste

## **PHOTO VIDEO :**

- Appareil photo avec pose B (pour les poses nocturnes) ou numérique
- Un téléobjectif et grand angle intéressant
- Un filtre de protection pour objectif
- Film de 50 à 100 asa pour le jour
- Film de 200 asa pour la photo de nuit des éruptions volcaniques
- Un trépied et un déclencheur souple

Pour la vidéo, possibilité de recharger les accumulateurs durant le voyage.

Attention prise américaine 110 V, prévoir adaptateur.

## **FORMALITES :**

PASSEPORT VALIDE 6 MOIS. Attention il faut un passeport optique ou biométrique.

.

## **BIBLIOGRAPHIE :**

Guide du routard : Mexique/Guatemala

Barbara BALCHIN DE KOOSE : Guatemala for you. Edition Piedra Santa

Carte du Guatemala au 1/200/000 ou au 1/50.000

## **ASSURANCE :**

L'assurance est obligatoire.

Nous vous proposons l'assurance groupe GAN 3,5% : annulation, assistance rapatriement, bagages, responsabilité civile, frais d'interruption de séjour.

Si vous avez déjà une assurance, merci de nous communiquer le numéro de contrat ainsi que le numéro de téléphone (en cas d'accident).

## **DUREE DU VOYAGE**

NOUS VOUS DEMANDONS DE CONSIDERER QUE LE PREMIER JOUR ET LE DERNIER JOUR SONT DES JOURS DE TRANSPORTS ET NON DES JOURS DE VACANCES, MEME SI VOTRE RENDEZ-VOUS EST TRES TOT LE MATIN OU TRES TARD LE SOIR.

**LE CONTRAT QUI LIE LES COMPAGNIES AERIENNES ET LEUR CLIENT EST REGI PAR LA CONVENTION DE VARSOVIE, VOIR L'ARTICLE 9 DE CE CONTRAT :**

**« LE TRANSPORTEUR S'ENGAGE A FAIRE DE SON MIEUX POUR TRANSPORTER LE PASSAGER ET LES BAGAGES AVEC UNE DILIGENCE RAISONNABLE. LES HEURES INDIQUEES SUR LES HORAIRES NE SONT PAS GARANTIES ET NE FONT PAS PARTIE DU PRESENT CONTRAT. LE TRANSPORTEUR PEUT, SANS PREAVIS, SE SUBSTITUER A D'AUTRES TRANSPORTEURS, UTILISER D'AUTRES AVIONS, IL PEUT MODIFIER OU SUPPRIMER LES ESCALES PREVUES SUR LE BILLET EN CAS DE NECESSITE. LES HORAIRES PEUVENT ETRE MODIFIES SANS PREAVIS. LE TRANSPORTEUR N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITE POUR LES CORRESPONDANCES. » DONC, NOUS NE POUVONS ETRE TENUS RESPONSABLES DE DEPARTS TRES TOT OU TRES TARD, DES HORAIRES MODIFIES EN DERNIERE MINUTE, DE MEME POUR LES CHANGEMENTS D'AEROPORT DE DEPART OU D'ARRIVEE. LES FRAIS EN RESULTANT SONT A VOTRE CHARGE. LE TRANSPORTEUR EST RESPONSABLE DES DOMMAGES, VOL, RETARD DES BAGAGES. C'EST AUPRES DE LUI QUE VOUS DEVEZ DECLARER LE SINISTRE. TOUS NOS VOYAGES PARTENT SUR VOL REGULIER, SAUF LES VOLS SICILE OU NOUS UTILISONS LES VOLS CHARTERS (ENTRE AVRIL ET SEPTEMBRE). SI VOUS DESIREZ UN VOL REGULIER, CELA EST POSSIBLE, IL SUFFIT DE NOUS LE PRECISER PAR ECRIT A L'INSCRIPTION.**

## **PRIX TTC à partir de 2750 €**

### **ACOMPTE 830 €**

#### **Ce prix comprend :**

- Vol Paris –Guatemala City – Paris avec American, Iberia/Lan ou Continental
- 10 nuits en chambre double
- 3 nuits en campement (comprend tentes 2 places et matériel de bivouac)
- portage pour les volcans Acatenango-Fuego et Pacaya
- pension complète du dîner J1 au petit déjeuner J14 SAUF déjeuner J6 (Chichi) et déjeuner J13 (Tikal)
- tous les transferts terrestres et bateaux mentionnés
- vols Guatemala / Flores / Guatemala
- entrées aux sites et musées
- guide en français spécialiste des volcans (2<sup>ème</sup> guide pour les ascensions : Pacaya et Acatenango - Fuego à partir de 10 participants)
- pourboires sur les repas
- taxes aéroports incluses 320 €

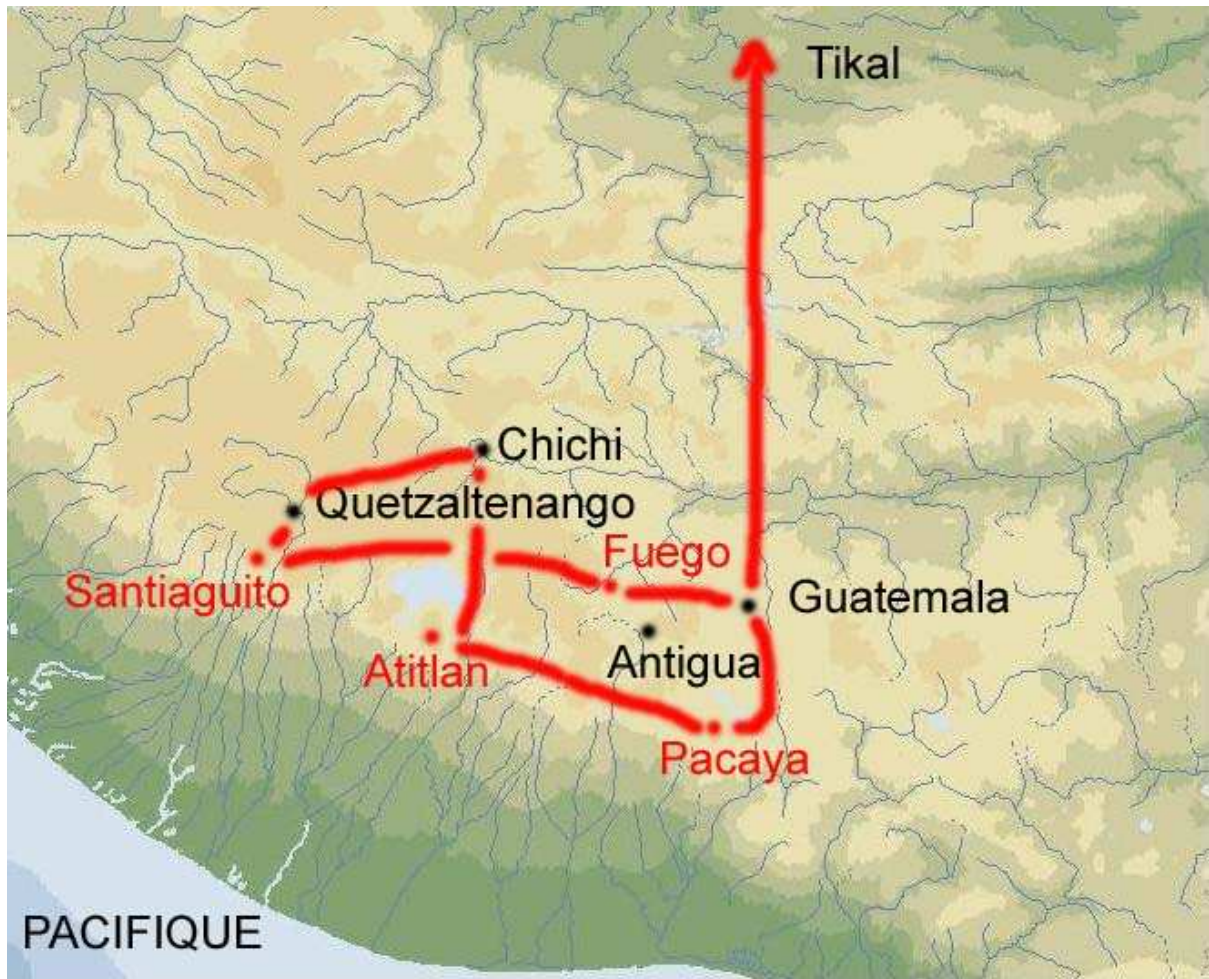
#### **Ne comprend pas :**

- 2 déjeuners
- boissons (sauf en bivouac), duvet
- autres pourboires (chauffeur, guide)
- Supplément chambre individuelle 220 €. Le supplément chambre single sera obligatoire s'il n'y a pas de possibilité de partage de chambre
- Assurances
- extras
- les taxes de sécurité aéroport (\$3 x 3 vols)

### **Dates de départ et prix**

03/12/2011 au 17/12/2011	2750 €
11/02/2012 au 25/02/2012	2790 €
03/03/2012 au 17/03/2012	2790 €
14/04/2012 au 28/04/2012	2890 €
01/12/2012 au 15/12/2012	2790 €
03/02/2013 au 17/02/2013	2790 €*
02/03/2013 au 16/03/2013	2790 €*

\*prix à confirmer



## Extrait du Code du Tourisme.

### Article R.211-3 :

Sous réserve des exclusions prévues aux troisième et quatrième alinéas de l'article

L. 211-7, toute offre et toute vente de prestations de voyages ou de séjours donnent lieu à la remise de documents appropriés qui répondent aux règles définies par la présente section.

En cas de vente de titres de transport aérien ou de titres de transport sur ligne régulière non accompagnée de prestations liées à ces transports, le vendeur délivre à l'acheteur un ou plusieurs billets de passage pour la totalité du voyage, émis par le transporteur ou sous sa responsabilité. Dans le cas de transport à la demande, le nom et l'adresse du transporteur, pour le compte duquel les billets sont émis, doivent être mentionnés.

La facturation séparée des divers éléments d'un même forfait touristique ne soustrait pas le vendeur aux obligations qui lui sont faites par les dispositions réglementaires de la présente section.

### Article R.211-3-1 :

L'échange d'informations précontractuelles ou la mise à disposition des conditions contractuelles est effectué par écrit. Ils peuvent se faire par voie électronique dans les conditions de validité et d'exercice prévues aux articles 1369-1 à 1369-11 du code civil. Sont mentionnés le nom ou la raison sociale et l'adresse du vendeur ainsi que l'indication de son immatriculation au registre prévu au a de l'article L. 141-3 ou, le cas échéant, le nom, l'adresse et l'indication de l'immatriculation de la fédération ou de l'union mentionnées au deuxième alinéa de l'article R. 211-2.

### Article R.211-4 :

Préalablement à la conclusion du contrat, le vendeur doit communiquer au consommateur les informations sur les prix, les dates et les autres éléments constitutifs des prestations fournies à l'occasion du voyage ou du séjour tels que :

- 1° La destination, les moyens, les caractéristiques et les catégories de transports utilisés ;
- 2° Le mode d'hébergement, sa situation, son niveau de confort et ses principales caractéristiques, son homologation et son classement touristique correspondant à la réglementation ou aux usages du pays d'accueil ;
- 3° Les prestations de restauration proposées ;
- 4° La description de l'itinéraire lorsqu'il s'agit d'un circuit ;
- 5° Les formalités administratives et sanitaires à accomplir par les nationaux ou par les ressortissants d'un autre État membre de l'Union européenne ou d'un État partie à l'accord sur l'Espace économique européen en cas, notamment, de franchissement des frontières ainsi que leurs délais d'accomplissement ;
- 6° Les visites, excursions et les autres services inclus dans le forfait ou éventuellement disponibles moyennant un supplément de prix ;
- 7° La taille minimale ou maximale du groupe permettant la réalisation du voyage ou du séjour ainsi que, si la réalisation du voyage ou du séjour est subordonnée à un nombre minimal de participants, la date limite d'information du consommateur en cas d'annulation du voyage ou du séjour ; cette date ne peut être fixée à moins de vingt et un jours avant le départ ;
- 8° Le montant ou le pourcentage du prix à verser à titre d'acompte à la conclusion du contrat ainsi que le calendrier de paiement du solde ;
- 9° Les modalités de révision des prix telles que prévues par le contrat en application de l'article R. 211-8 ;
- 10° Les conditions d'annulation de nature contractuelle ;
- 11° Les conditions d'annulation définies aux articles R. 211-9, R. 211-10 et R. 211-11 ;
- 12° L'information concernant la souscription facultative d'un contrat d'assurance couvrant les conséquences de certains cas d'annulation ou d'un contrat d'assistance couvrant certains risques particuliers, notamment les frais de rapatriement en cas d'accident ou de maladie ;
- 13° Lorsque le contrat comporte des prestations de transport aérien, l'information, pour chaque tronçon de vol, prévue aux articles R. 211-15 à R. 211-18.

### Article R.211-5 :

L'information préalable faite au consommateur engage le vendeur, à moins que dans celle-ci le vendeur ne se soit réservé expressément le droit d'en modifier certains éléments. Le vendeur doit, dans ce cas, indiquer clairement dans quelle mesure cette modification peut intervenir et sur quel élément. En tout état de cause, les modifications apportées à l'information préalable doivent être communiquées au consommateur avant la conclusion du contrat.

### Article R.211-6 :

Le contrat conclu entre le vendeur et l'acheteur doit être écrit, établi en double exemplaire dont l'un est remis à l'acheteur, et signé par les deux parties. Lorsque le contrat est conclu par voie électronique, il est fait application des articles 1369-1 à 1369-11 du code civil. Le contrat doit comporter les clauses suivantes :

- 1° Le nom et l'adresse du vendeur, de son garant et de son assureur ainsi que le nom et l'adresse de l'organisateur ;
- 2° La destination ou les destinations du voyage et, en cas de séjour fractionné, les différentes périodes et leurs dates ;
- 3° Les moyens, les caractéristiques et les catégories des transports utilisés, les dates et lieux de départ et de retour ;
- 4° Le mode d'hébergement, sa situation, son niveau de confort et ses principales caractéristiques et son classement touristique en vertu des réglementations ou des usages du pays d'accueil ;
- 5° Les prestations de restauration proposées ;
- 6° L'itinéraire lorsqu'il s'agit d'un circuit ;
- 7° Les visites, les excursions ou autres services inclus dans le prix total du voyage ou du séjour ;
- 8° Le prix total des prestations facturées ainsi que l'indication de toute révision éventuelle de cette facturation en vertu des dispositions de l'article R. 211-8 ;
- 9° L'indication, s'il y a lieu, des redevances ou taxes afférentes à certains services telles que taxes d'atterrissage, de débarquement ou d'embarquement dans les ports et aéroports, taxes de séjour lorsqu'elles ne sont pas incluses dans le prix de la ou des prestations fournies ;
- 10° Le calendrier et les modalités de paiement du prix ; le dernier versement effectué par l'acheteur ne peut être inférieur à 30 % du prix du voyage ou du séjour et doit être effectué lors de la remise des documents permettant de réaliser le voyage ou le séjour ;
- 11° Les conditions particulières demandées par l'acheteur et acceptées par le vendeur ;
- 12° Les modalités selon lesquelles l'acheteur peut saisir le vendeur d'une réclamation pour inexécution ou mauvaise exécution du contrat, réclamation qui doit être adressée dans les meilleurs délais, par tout moyen permettant d'en obtenir un accusé de réception au vendeur, et, le cas échéant, signalée par écrit, à l'organisateur du voyage et au prestataire de services concernés ;
- 13° La date limite d'information de l'acheteur en cas d'annulation du voyage ou du séjour par le vendeur dans le cas où la réalisation du voyage ou du séjour est liée à un nombre minimal de participants, conformément aux dispositions du 7° de l'article R. 211-4 ;
- 14° Les conditions d'annulation de nature contractuelle ;
- 15° Les conditions d'annulation prévues aux articles R. 211-9, R. 211-10 et R. 211-11 ;

- 16° Les précisions concernant les risques couverts et le montant des garanties au titre du contrat d'assurance couvrant les conséquences de la responsabilité civile professionnelle du vendeur ;
- 17° Les indications concernant le contrat d'assurance couvrant les conséquences de certains cas d'annulation souscrit par l'acheteur (numéro de police et nom de l'assureur) ainsi que celles concernant le contrat d'assistance couvrant certains risques particuliers, notamment les frais de rapatriement en cas d'accident ou de maladie ; dans ce cas, le vendeur doit remettre à l'acheteur un document précisant au minimum les risques couverts et les risques exclus ;
- 18° La date limite d'information du vendeur en cas de cession du contrat par l'acheteur ;
- 19° L'engagement de fournir à l'acheteur, au moins dix jours avant la date prévue pour son départ, les informations suivantes :
- a) Le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de la représentation locale du vendeur ou, à défaut, les noms, adresses et numéros de téléphone des organismes locaux susceptibles d'aider le consommateur en cas de difficulté ou, à défaut, le numéro d'appel permettant d'établir de toute urgence un contact avec le vendeur ;
- b) Pour les voyages et séjours de mineurs à l'étranger, un numéro de téléphone et une adresse permettant d'établir un contact direct avec l'enfant ou le responsable sur place de son séjour ;
- 20° La clause de résiliation et de remboursement sans pénalités des sommes versées par l'acheteur en cas de non-respect de l'obligation d'information prévue au 13° de l'article R. 211-4 ;
- 21° L'engagement de fournir à l'acheteur, en temps voulu avant le début du voyage ou du séjour, les heures de départ et d'arrivée.

**Article R.211-7 :**

L'acheteur peut céder son contrat à un cessionnaire qui remplit les mêmes conditions que lui pour effectuer le voyage ou le séjour, tant que ce contrat n'a produit aucun effet. Sauf stipulation plus favorable au cédant, celui-ci est tenu d'informer le vendeur de sa décision par tout moyen permettant d'en obtenir un accusé de réception au plus tard sept jours avant le début du voyage. Lorsqu'il s'agit d'une croisière, ce délai est porté à quinze jours. Cette cession n'est soumise, en aucun cas, à une autorisation préalable du vendeur.

**Article R.211-8 :**

Lorsque le contrat comporte une possibilité expresse de révision du prix, dans les limites prévues à l'article L. 211-12, il doit mentionner les modalités précises de calcul, tant à la hausse qu'à la baisse, des variations des prix, et notamment le montant des frais de transport et taxes y afférentes, la ou les devises qui peuvent avoir une incidence sur le prix du voyage ou du séjour, la part du prix à laquelle s'applique la variation, le cours de la ou des devises retenu comme référence lors de l'établissement du prix figurant au contrat.

**Article R.211-9 :**

Lorsque, avant le départ de l'acheteur, le vendeur se trouve contraint d'apporter une modification à l'un des éléments essentiels du contrat telle qu'une hausse significative du prix et lorsqu'il méconnaît l'obligation d'information mentionnée au 13° de l'article R. 211-4, l'acheteur peut, sans préjuger des recours en réparation pour dommages éventuellement subis, et après en avoir été informé par le vendeur par tout moyen permettant d'en obtenir un accusé de réception :

- soit résilier son contrat et obtenir sans pénalité le remboursement immédiat des sommes versées ;
- soit accepter la modification ou le voyage de substitution proposé par le vendeur ; un avenant au contrat précisant les modifications apportées est alors signé par les parties ; toute diminution de prix vient en déduction des sommes restant éventuellement dues par l'acheteur et, si le paiement déjà effectué par ce dernier excède le prix de la prestation modifiée, le trop-perçu doit lui être restitué avant la date de son départ.

**Article R.211-10 :**

Dans le cas prévu à l'article L. 211-14, lorsque, avant le départ de l'acheteur, le vendeur annule le voyage ou le séjour, il doit informer l'acheteur par tout moyen permettant d'en obtenir un accusé de réception ; l'acheteur, sans préjuger des recours en réparation des dommages éventuellement subis, obtient auprès du vendeur le remboursement immédiat et sans pénalité des sommes versées ; l'acheteur reçoit, dans ce cas, une indemnité au moins égale à la pénalité qu'il aurait supportée si l'annulation était intervenue de son fait à cette date.

Les dispositions du présent article ne font en aucun cas obstacle à la conclusion d'un accord amiable ayant pour objet l'acceptation, par l'acheteur, d'un voyage ou séjour de substitution proposé par le vendeur.

**Article R.211-11 :**

Lorsque, après le départ de l'acheteur, le vendeur se trouve dans l'impossibilité de fournir une part prépondérante des services prévus au contrat représentant un pourcentage non négligeable du prix honoré par l'acheteur, le vendeur doit immédiatement prendre les dispositions suivantes sans préjuger des recours en réparation pour dommages éventuellement subis :

- soit proposer des prestations en remplacement des prestations prévues en supportant éventuellement tout supplément de prix et, si les prestations acceptées par l'acheteur sont de qualité inférieure, le vendeur doit lui rembourser, dès son retour, la différence de prix ;
- soit, s'il ne peut proposer aucune prestation de remplacement ou si celles-ci sont refusées par l'acheteur pour des motifs valables, fournir à l'acheteur, sans supplément de prix, des titres de transport pour assurer son retour dans des conditions pouvant être jugées équivalentes vers le lieu de départ ou vers un autre lieu accepté par les deux parties.

Les dispositions du présent article sont applicables en cas de non-respect de l'obligation prévue au 13° de l'article R. 211-4.

**AVENTURE ET VOLCANS**

BP 3154

73 cours de la Liberté

69406 LYON Cedex 03

Tél : 04 78 60 51 11

Fax : 04 78 60 63 22

Internet : [www.aventurevolcans.com](http://www.aventurevolcans.com)

E-mail : [lyon@aventurevolcans.com](mailto:lyon@aventurevolcans.com)

SARL au capital de 7622,45 € Siret n°350939700029 NAF 7912 Z Immatriculation : **IM 09100077**

Garantie financière par la Banque Populaire Loire et Lyonnais

254 rue du 4 août 69627 VILLEURBANNE Cedex

R.C.P Generali – 7, boulevard Haussmann 75546 Paris Cedex 9

**Conditions particulières de vente**

**Préambule :**

Toutes les informations contenues dans le présent « **carnet de voyage** » constituent l'offre préalable telle que définie aux articles L.211-9, L.211-10, R.211-4 et R.211-5 du Code du tourisme, peuvent faire l'objet de modifications.

**L'acheteur doit impérativement prendre connaissance des présentes conditions particulières et générales de vente.**

Les présentes conditions de vente s'appliquent à l'ensemble des produits d'Aventure et Volcans. **Elles font partie intégrante au contrat conclu avec Aventure et Volcans.**

La commande est régie par les conditions de vente en vigueur au jour de la passation de commande et l'Acheteur reconnaît le caractère obligatoire des présentes conditions de vente.

Les présentes conditions générales de vente sont valables à compter 1<sup>er</sup> janvier 2011. Cette édition annule et remplace la précédente.

Le présent Préambule est partie intégrante au contrat.

#### **Les cocontractants :**

**Aventure et Volcans** : agit en tant qu'organisateur et vendeur des voyages proposés.

**Aventure et Volcans** est une est une S.A.R.L. au capital de 7 622,45€, dont le siège social est situé au 73, cours de la Liberté 69406 Lyon Cedex 03 - N°SIRET : 350 939 237 00029 . Code N.A.F **7912Z**. Aventure et Volcans a souscrit auprès de la compagnie GENERALI - 7, boulevard Hausmann 75546 Paris Cedex 09 un contrat couvrant les conséquences de sa responsabilité civile professionnelle, et bénéficie d'une garantie financière délivrée par la Banque Populaire Loire et Lyonnais – 254, rue du 4 août 69627 Villeurbanne Cedex. **Immatriculation agent de voyages : IM069100077.**

**Acheteur** : Désigne toute personne qui réserve, commande et/ou achète une prestation proposée par Aventure et Volcans, telle que la fourniture pour des individuels aussi bien que pour des groupes constitués, de voyages forfaitaires permettant la découverte de volcans actifs dans le monde entier. Qu'ils soient proposés sous forme de packages ou de voyages sur mesure.

#### **Acheter un voyage :**

##### **Modes de passation de commande**

L'Acheteur peut passer une commande directement Aventure et Volcans : 73, cours de la Liberté 69406 Lyon Cedex 03 ou par téléphone au (33) 04 78 60 51 11.

##### **Capacité à contracter ;**

L'Acheteur reconnaît avoir la capacité de contracter, c'est-à-dire avoir la majorité légale ou d'être âgé de 21 ans pour la location de voiture, être capable juridiquement de contracter et ne pas être sous tutelle ou curatelle. L'Acheteur garantit la véracité et l'exactitude des informations fournies par ses soins ou tout autre membre de sa famille.

**Avertissement** : Rappel des termes de l'article 313-1 du Nouveau Code Pénal français :

*« L'escroquerie est le fait, soit par l'usage d'un faux nom ou d'une fausse qualité, soit par l'abus d'une qualité vraie, soit par l'emploi de manœuvres frauduleuses de tromper une personne physique ou morale et de la déterminer ainsi, à son préjudice ou au préjudice d'un tiers, à remettre des fonds, des valeurs ou un bien quelconque, à fournir un service ou à consentir un acte opérant obligation ou décharge. L'escroquerie est punie de cinq ans d'emprisonnement et de 37 500€ d'amende. »*

##### **Absence de droit de rétractation**

En vertu de l'article L.121-20-4, 2° du Code français de la consommation, le droit de rétractation prévu en matière de vente à distance n'est pas applicable aux contrats ayant pour objet la vente de services d'hébergement, de transport, de restauration et de loisirs qui doivent être fournis à une date ou selon une périodicité déterminée.

##### **Prix et paiement**

Nos prix forfaitaires sont assimilés à des produits finis. Aucune contestation en matière de prix ne sera admise au retour. Il convient donc de les acheter comme tel en jugeant si les prix sont conformes à vos attentes.

##### **Prix**

Tous les prix sont affichés en Euros. Conformément au régime de TVA sur la marge des agents de voyages, les factures émises par Aventure et Volcans ne mentionnent pas la TVA collectée sur les prestations vendues.

##### **Les suppléments liés au transport aérien**

Nos prix sont calculés en fonction des tarifs communiqués par les transporteurs aériens. Ils correspondent à une classe de réservation précise et déterminée. Il est possible qu'au moment de votre inscription, il n'y ait plus de place disponible dans cette classe. Nous serions donc amenés à vous proposer un prix différent, tenant compte de la différence tarifaire constatée par rapport à celui publié dans notre offre préalable.

##### **Révision des prix**

Conformément aux règles légales applicables, le prix de votre voyage peut être modifié jusqu'à 30 jours avant la date de votre départ en fonction des variations affectant :

-Le coût du transport dont il sera rappelé qu'il est notamment déterminé par le coût du carburant:

- La variation du coût du carburant sera répercutée dans nos prix vente conformément aux modalités de calcul suivantes :

**La part du transport révisable** convenue représente **40% du total du prix de nos forfaits.**

La variation des redevances et taxes afférentes aux prestations offertes telles que taxes d'atterrissage, d'embarquement, de débarquement dans les ports et les aéroports qui varient selon la destination. En cas de modification de l'une et/ou l'autre de ces données, la variation sera intégralement répercutée, conformément aux directives des autorités compétentes en ce domaine.

-La part des devises révisables, lorsqu'une partie des prestations est facturée à Aventure et Volcans en monnaie étrangère et qui peut avoir une incidence sur le prix des voyages. Il est convenu que la part de devises révisables représente **40 % du total du prix de nos forfaits.**

**Devise de référence** : Dollar U.S converti à 1€ = USD0,70. (Valeur en date du – 10 janvier 2011.)

**Éventuellement, autre devises utilisées dans le calcul des tarifs proposés.**

##### **Moyens de paiement**

L'Acheteur dispose de plusieurs moyens de paiement :

##### **Par cartes bancaires et cartes de paiement :**

Aventure et Volcans accepte les cartes bancaires et les cartes de paiement suivantes dans son Agence de voyages située, sur son site Internet (site sécurisé) ou lors d'une réservation passée par téléphone :

- la carte bleue nationale ;
- la carte Visa, Visa Premier, Visa Platinum, Visa Infinite, et Visa Electron ;
- la carte Eurocard/MasterCard ;

Dans certains, Aventure et Volcans peut accepter le virement bancaire comme solution alternative au paiement de la commande. Les frais liés à cette opération restent à la charge de l'Acheteur. Les coordonnées bancaires transmises lors de la commande sont cryptées selon les normes en vigueur.

**Attention** : Aventure et Volcans participe de façon active à la lutte contre la fraude à la carte bancaire. Dans ce contexte, Aventure et Volcans peut être amené à demander par quelque moyen que ce soit à l'Acheteur la photocopie de la carte bancaire servant au paiement de la commande ainsi que celle du passeport ou de la carte d'identité du porteur de la carte bancaire, et celle du passager. En l'absence de réponse de l'Acheteur ou d'incapacité de joindre l'Acheteur dans des délais en relation avec les dates d'option, Aventure et Volcans ne pourra traiter la commande et la demande de réservation sera annulée sans frais.

Sur le fondement de l'article L.132.2 du Code français Monétaire et Financier, **l'engagement de payer donné au moyen d'une carte de paiement est irrévocable**. Il ne peut être fait opposition au paiement qu'en cas de perte, de vol ou d'utilisation frauduleuse de la carte. En dehors de ces cas limitativement admis par le législateur, le porteur de la carte se rend coupable de fraude à la carte bancaire. Le droit

d'opposition au paiement ne saurait être utilisé pour pallier l'absence de droit de rétractation applicable dans le secteur du tourisme (voir supra.).

**Par virement bancaire (exclusivement en euros):**

Aventure et Volcans accepte avec certaines réserves, les règlements par virement bancaire en euros exclusivement. Le virement doit impérativement être confirmé par la banque émettrice. Cette confirmation de virement doit être adressée à Aventure et Volcans par fax dont les coordonnées seront transmises lors de la confirmation de commande. Cette confirmation de virement doit faire mention du nom, prénom et numéro de commande. Elle doit être transmise avant le jour de la date d'option ; l'option étant définie comme la date butoir à laquelle le dossier de réservation provisoire est clos.

**Attention :** Si l'Acheteur est domicilié en dehors du territoire français (adresse postale ou adresse électronique), si le départ du voyage et/ou l'adresse de livraison du billet ou du carnet de voyages sont situés en dehors du territoire national, si l'établissement bancaire auprès duquel doit être fait le paiement est situé en dehors du territoire français, le règlement devra alors être effectué par virement bancaire. Les frais relatifs à cette opération restent à la charge du client.

**Par chèques :**

Nous acceptons le règlement par chèques sous réserve d'encaissement.

**Par espèces (exclusivement en euros) :**

Les paiements en espèces ne sont possibles qu'auprès de l'ensemble des bureaux de Poste (France et DOM-TOM) sur le mandats-compte n° à préciser d'Aventure et Volcans. L'Acheteur devra impérativement fournir la preuve de son dépôt le jour même avant 19h soit en le déposant chez Aventure et Volcans 73, cours de la Liberté 69406 Lyon Cedex 03, soit en l'envoyant par fax au 04 78 60 63 22 ou par mail à lyon@aventurevolcans.com. A défaut d'une telle transmission de preuve de dépôt, le dossier ne sera pas garanti et sera susceptible d'être annulé sans frais. Le paiement par espèces reste limité à la somme de 3.000 euros maximum par commande. Nous acceptons un règlement en espèces dans nos agences, dans la limite de 3.000 € maximum par commande.

**Conditions de règlement**

L'inscription est effective dès la réservation. Un paiement complet est exigé au moment de la réservation.

Le règlement étant une condition essentielle du contrat, la commande sera annulée pour défaut de paiement.

Avant réception et encaissement du paiement complet, Aventure et Volcans n'est pas tenu d'exécuter sa prestation, notamment d'émettre de titre de transport. Toutefois, l'Acheteur est responsable du paiement de tous les montants convenus pour les produits ou services commandés. Ne sont pas considérés comme libérateurs de la dette : la remise d'un numéro de carte bancaire tant que l'accord du centre de paiement n'est pas obtenu ni d'un virement avant confirmation de la banque de l'Acheteur.

Le non-respect par l'Acheteur des conditions de paiement sera considéré par Aventure et Volcans comme une annulation demandée par l'Acheteur. Dans le cas où le paiement se révélerait être irrégulier, incomplet ou inexistant, pour quelque raison que ce soit, la vente des prestations réservées serait annulée, les frais en découlant étant à la charge de l'Acheteur qui ne pourra en aucun cas se prévaloir de cette annulation de son fait.

**Attention :** Afin de minimiser les conséquences des fraudes par cartes bancaires, Aventure et Volcans se réserve le droit d'effectuer des vérifications aléatoires et de demander à l'Utilisateur de faxer ou poster la preuve de son adresse, une copie recto verso de la carte bancaire servant au paiement, ainsi que celle d'une pièce d'identité du porteur de la carte bancaire et celle du passager et ce avant d'émettre un billet.

**Validation de la réservation – versement d'un acompte**

Sauf disposition contraire des conditions particulières à chaque programme, Aventure et Volcans reçoit de l'Acheteur au moment de la réservation une somme égale à 30 % du prix du voyage.

**Règlement du solde du voyage**

Sauf disposition contraire figurant en regard d'un programme particulier, le paiement du solde intervient 30 avant la date de départ.

L'Acheteur n'ayant pas versé la somme à la date convenue est considéré comme ayant annulé son voyage sans qu'il puisse se prévaloir de cette annulation.

**Commande passée moins de 30 jours avant le départ :**

En cas d'inscription à moins de 30 jours du départ, le paiement de la totalité du prix est immédiatement exigible. Les documents de voyage peuvent alors être remis à l'acheteur à l'aéroport le jour du départ.

**Options**

Une option provisoire pourra est possible. Elle ne pourra pas être prolongée et devra être confirmée avant sa date d'échéance.

Une prise d'option sur un voyage garantit une disponibilité, mais en aucun cas un prix définitif.

**Traitement des modifications et des annulations**

Toute demande de modification ou d'annulation de la commande devra parvenir à Aventure et Volcans impérativement par tout moyen permettant d'en obtenir un accusé de réception soit à l'adresse suivante : Aventure et Volcans 73, cours de la Liberté 69406 Lyon Cedex 03 ou par courrier électronique à : lyon@aventurevolcans.com

Par courrier électronique, Aventure et Volcans transmettra à l'Acheteur la confirmation de la demande de modification ou de l'annulation, En l'absence d'un tel document, la réservation n'aura pas été prise en compte. L'Acheteur doit s'assurer de la bonne réception du courrier électronique de confirmation et consulter régulièrement sa boîte électronique.

**Du fait du vendeur :**

Dans l'hypothèse d'une éventuelle modification substantielle du voyage et/ou du prix, Aventure et Volcans s'engage à en avvertir l'Acheteur dans les meilleurs délais, par tout moyen permettant d'en obtenir un accusé de réception. Sera considérée comme étant substantielle une hausse de prix supérieure à 5 % du prix. L'acheteur aura alors la possibilité, en cas de modification substantielle du voyage :

– soit résilier la vente et obtenir, sans avoir à verser aucune indemnité à Aventure et Volcans, le remboursement immédiat de toutes les sommes versées. La résiliation devra alors être notifiée à Aventure et Volcans par tout moyen permettant d'en obtenir un accusé de réception et ceci, dans un délai de 7 jours à compter de la rédaction de l'écrit confirmant l'annulation.

– soit accepter la modification de forfait et/ou de prix proposée Aventure et Volcans. Dans cette hypothèse, un avenant au contrat précisant les modifications apportées sera alors validé par les parties.

**Annulation pour nombre insuffisant de participants**

Aventure et Volcans peut être amené à annuler un départ si le nombre de participants inscrits est inférieur au minimum requis et précisé dans toutes nos offres de voyages. Cette décision vous sera communiquée au plus tard 21 jours avant la date de départ prévue.

Aventure et Volcans vous remboursera les sommes que vous auriez versées sans autres indemnités. Des solutions alternatives équivalentes vous seront proposées.

**Du fait de l'acheteur :**

**Frais de modification**

Toute modification du fait de l'Acheteur, postérieure à son inscription, fera l'objet de la perception par Aventure et Volcans de frais de dossier d'un montant de 50€.

#### **Cession du contrat à un tiers :**

**Tant que le contrat n'a produit aucun effet l'Acheteur peut céder son contrat à un cessionnaire qui remplit strictement les mêmes conditions que lui pour effectuer le voyage.** Le cédant doit informer Aventure et Volcans, de la cession du contrat par courrier recommandé avec avis de réception. Au plus tard sept (7) jours avant la date de départ du voyage et quinze (15) jours pour une croisière.

Il doit indiquer l'état civil (Nom – Prénom – âge) et l'adresse complète du/des cessionnaires et des participants du voyage en justifiant que ceux-ci remplissent exactement les mêmes conditions que lui pour effectuer le voyage.

#### **Frais de cession :**

La cession du contrat entraîne des frais de cession dus solidairement à Aventure et Volcans par le cédant et le cessionnaire. A titre indicatif, les procédures consécutives à la cession d'un contrat pourront entraîner des frais variables entre 300€ et 500€. Selon le nombre des personnes la proximité du départ et le type de transport. Notamment lorsque les billets d'avion ont déjà été émis. Des frais supplémentaires pourront être perçus si l'acheteur tarde à confirmer à communiquer sa position.

#### **Frais d'annulation**

L'exigence de nos fournisseurs : prestataires locaux, transporteurs aériens ou autres ainsi que les délais de règlement qui nous sont imposés par ceux-ci, nous imposent la perception de frais d'annulation d'autant plus importants que la date de départ est proche.

Le remboursement des sommes versées par l'acheteur interviendra sous déduction des montants précisés ci-dessous à titre de dédit, en fonction de la date d'annulation, par rapport à la date du voyage.

Aventure et Volcans ne peut réaliser aucun changement ou un remboursement des réservations sur la compagnie dite « low-cost »

#### **Barème des frais applicables :**

Période d'annulation	Montant de frais d'annulation contractuels
plus de 60 jours avant la date de départ	200€ par personne, frais de dossier non remboursables
de 60 à 22 jours avant la date de départ	25 % du montant total des prestations,
de 21 à 15 jours avant la date de départ :	50 % du montant total des prestations.
de 14 à 8 jours avant la date de départ :	75 % du montant total des prestations.
de 7 à 2 jours avant la date de départ :	90 % du montant total des prestations.
moins de 2 jours avant le départ :	100 % du montant total des prestations.

**Attention :** En raison des conditions tarifaires applicables, certains produits ou prestations ne pourront faire l'objet d'aucune modification ou annulation. Dans ces hypothèses, les sommes versées dans ces hypothèses ne pourront faire l'objet d'aucun remboursement et Aventure et Volcans ne pourrait voir sa responsabilité engagée sur ce fondement.

L'annulation ou la modification de la commande pour quelle que raison que ce soit ne dispense pas l'acheteur du paiement des sommes dont il est redevable auprès d'Aventure et Volcans.

#### **Remise des documents de voyage :**

Le mode de remise des documents de voyage et/ou titres de transport figure sur la convocation est fonction du délai disponible entre la date d'émission des billets et la date de votre départ.

En cas de transmission à une adresse erronée communiquée par l'acheteur Aventure et Volcans décline toute responsabilité en cas de non exécution ou de mauvaise exécution du voyage due à la non réception des documents de voyage.

Il en est de même lorsque l'acheteur ne va pas retirer à la poste le courrier contenant ses documents de voyage

Nous vous rappelons qu'il n'est pas possible de vous faire livrer par Chronopost ou Chronopost international à une boîte postale.

Si, cinq jours avant le départ, l'acheteur n'a pas reçu ses documents de voyage, il lui appartient de nous le faire savoir afin que nous puissions vous les réexpédier à temps.

Par ailleurs, principalement dans le cadre d'un vol spécial, vos horaires de vols sont susceptibles d'être modifiés. Aussi, nous vous recommandons de consulter régulièrement votre boîte mail et votre messagerie téléphonique jusqu'au moment de votre départ, même si vous avez déjà réceptionné vos documents de voyage.

#### **Le voyage**

##### **Durée des voyages :**

Sont inclus dans la durée des voyages :

\* Le jour du départ à partir de l'heure de convocation à l'aéroport de départ,

\* Le jour du voyage retour jusqu'à l'heure d'arrivée à l'aéroport de retour.

Nos prix sont calculés en fonction du nombre de nuitées, et non du nombre de journées entières ou sur un nombre d'heure ou de fractions de journées. La première et/ou la dernière journée étant généralement consacrées au transport. En fonction des horaires de vol, une arrivée tardive et un départ matinal sont toujours possibles, notamment dans le cadre d'un transport par vol charter. Aussi, nous vous conseillons la meilleure souplesse dans votre agenda pour la veille de votre départ et le lendemain de votre retour.

##### **Les formalités administratives et sanitaires :**

Aventure et Volcans communique les formalités administratives et sanitaires pour les ressortissants de la communauté européenne ou d'un état partie à l'accord sur l'Espace économique européen. Il appartient aux ressortissants d'autres nationalités de se renseigner auprès de leurs autorités de tutelle compétentes. Les informations communiquées par Aventure et Volcans sont susceptibles d'être modifiées, même après l'inscription. L'accomplissement de ces formalités ainsi que les frais en résultant incombent à l'acheteur.

Il appartient à l'acheteur de respecter scrupuleusement ces formalités et de vous assurer que les noms et prénoms qui figurent sur ses documents de voyages (réservations, titres de transport, bons d'échange...) correspondent exactement à ceux qui figurent sur leur pièce d'identité, passeport, visas, etc.

Si l'acheteur préalablement informé se voyait refuser l'embarquement ou l'accès au pays de transit ou de destination faute de satisfaire aux formalités de police, de santé ou de douane, Aventure et Volcans ne pourrait en aucun cas être tenu pour responsable. L'acheteur supportera seul toute sanction et/ou amendes éventuellement infligées et résultant de l'inobservation de règlement de police, santé ou douanier, ainsi que des conséquences pouvant en résulter. Aventure et Volcans ne pourra ni être tenu pour responsable, ni rembourser les billets ou quelque frais que ce soit.

##### **Pour les ressortissants français**

Ils doivent compléter la rubrique spécifique et communiquer les éléments de leurs documents d'identité.

##### **Pour les majeurs capables :**

Seule une carte nationale d'identité ou un passeport en cours de validité permet de voyager. Aucun autre document ne peut servir à voyager, aussi bien pour un adulte, un enfant ou un bébé.

En règle générale, un passeport en cours de validité est indispensable pour les destinations étrangères hors Union Européenne. Certains pays exigent que la date de validité du passeport soit supérieure à six mois après la date de retour ; que le passager soit en possession de son billet aller-retour, d'un billet de sortie ou de fonds suffisants etc. ; que le passager justifie de la souscription d'une assurance assistance/rapatriement nécessaire à la délivrance d'un visa.

Le livret de famille ne constitue jamais une pièce d'identité.

Aventure et Volcans informe l'Acheteur via les sites [diplomatie.gouv.fr](http://diplomatie.gouv.fr), [action-visas.com](http://action-visas.com) et [Travelsante.com](http://Travelsante.com) des formalités de police, de santé et de douane nécessaires aux personnes majeures et ressortissant de la communauté européenne, pour entrer dans le ou les pays de destination ou dans le ou les pays de transit.

#### **Pour les enfants mineurs français:**

Il appartient aux parents de s'occuper eux-mêmes des formalités concernant leurs enfants mineurs.

Jusqu'à 14 ans, si les enfants ne disposent pas de papiers d'identité personnels, ils peuvent figurer sur le passeport de la personne investie de l'autorité parentale avec laquelle ils voyagent (attention : la photo est obligatoire).

Si la personne investie de l'autorité parentale n'a qu'une carte nationale d'identité, l'enfant devra également être en possession d'une carte nationale d'identité.

Les mineurs de nationalité française voyageant seuls ou avec une personne non investie de l'autorité parentale de ou vers l'étranger et les DOM TOM doivent impérativement avoir une pièce d'identité avec photo conforme (ex : carte nationale d'identité ou passeports) et une autorisation de sortie de territoire délivrée par leur Mairie.

**Attention :** Certains pays, comme les États Unis, exigent que les enfants mineurs soient en possession d'un passeport individuel. Le livret de famille ne constitue jamais une pièce d'identité permettant la sortie du territoire.

Les mineurs étrangers résidant en France sont dans l'obligation de présenter un visa Schengen et un vol retour via l'Europe.

Tout mineur voyageant avec sa famille, avec un passeport personnel ou inscrit sur le passeport d'un parent, doit être en possession d'un « document de circulation pour étranger mineur » délivré par les préfetures. Dépourvu de ce document, au moment du contrôle des passeports, le jeune mineur et sa famille se retrouveraient bloqués à l'aéroport.

**Attention :** La réglementation de certains pays impose une durée de validité du passeport valable au moins six (6) mois après la date de retour du voyage. La réglementation de certains pays impose la délivrance d'un passeport individuel pour les enfants même s'ils sont déjà inscrits sur le passeport de leurs parents et qu'ils voyagent ensemble.

En cas d'annulation ou de non-présentation du fait de l'Acheteur, les frais d'annulation s'élèvent généralement à 100% du montant du dossier.

#### **Le transport aérien :**

Les conditions d'exécution du transport aérien sont régies par les compagnies aériennes. Les modifications d'horaires ou d'itinéraires, escales, changements d'aéroport, retards, correspondances manquées, annulations de vols, font partie des contraintes spécifiques au transport aérien. Elles sont, la plupart du temps, liées à l'encombrement de l'espace aérien à certaines périodes, au respect des règles de la navigation aérienne, au délai de traitement des appareils sur les aéroports, et ceci, dans un souci de garantir la sécurité des passagers.

#### **Enregistrement – conditions applicables à tous les vols**

Sauf mention contraire, précisée sur la convocation remise dans le carnet de voyage, les passagers sont convoqués au comptoir aéroport **trois heures** avant le décollage sur les vols affrétés (ou charters) et **deux heures** avant le décollage sur les vols réguliers. L'heure limite d'enregistrement au-delà de laquelle l'enregistrement des passagers n'est plus accepté varie selon les compagnies aériennes. L'heure limite d'enregistrement est dûment mentionnée sur le plan de vol pour les vols réguliers ou sur la convocation aéroport pour les vols charters. Ces délais peuvent varier pour les passagers nécessitant une assistance (cf. dessous). Aventure et Volcans ne peut être tenu responsable et ne pourra prendre en charge quelque frais que ce soit si un passager se voyait refuser l'enregistrement pour présentation au delà de l'heure limite. L'heure limite d'enregistrement est dûment mentionnée sur le plan de vol pour les vols réguliers ou sur la convocation aéroport pour les vols charters. A défaut, Aventure et Volcans indique clairement l'heure de convocation.

Le passager sera alors considéré comme " no-show "(absent) et ne pourra prétendre au remboursement du billet non utilisé. La place pourra être attribuée par un autre passager.

**Attention :** les personnes handicapées, les passagers ayant des bagages hors format ou avec des excédents de bagages, ou voyageant avec des animaux placés en soute doivent contacter préalablement la compagnie aérienne afin de vérifier l'heure limite d'enregistrement.

#### **Bagages**

Pour une meilleure information préalable, Aventure et Volcans invite l'Acheteur à visiter le site de la Direction générale de l'Aviation civile (DGAC) pour prendre connaissance des mesures, et à télécharger le document relatif aux mesures de restriction sur les liquides contenus dans les bagages en cabine.

Chaque compagnie aérienne adopte sa propre politique en matière d'articles non autorisés dans les bagages et dans tous les cas à lire attentivement les conditions du contrat de transport qui figurent au dos du billet d'avion.

Aventure et Volcans ne peut être tenu responsable de tout refus d'embarquement ou confiscation d'objet jugé dangereux par la compagnie ou les autorités aéroportuaires

Aventure et Volcans ne peut être également tenu pour responsable en cas de refus de la compagnie d'embarquer un bagage. Aventure et Volcans ne pourra prendre en charge quelque frais que ce soit à ce titre.

Bagage à main ou en cabine (tout bagage non enregistré en soute) : Chaque compagnie a sa propre politique. De manière générale, le transporteur admet un seul bagage en cabine par passager dont la circonférence n'excède pas 115cm et dont le poids n'excède pas 5Kg. Ces indications peuvent varier selon le type d'appareil. Ce bagage reste sous la responsabilité de l'Acheteur pendant toute la durée du voyage.

#### **Avarie concernant les bagages**

En cas de perte, d'avaries, de vols d'effets personnels et/ou de bagages à l'arrivée du vol (aller et/ou retour), l'Acheteur doit impérativement établir un constat d'irrégularité bagages avant toute sortie définitive de l'aéroport.

En cas d'avarie, l'Acheteur doit adresser immédiatement à la compagnie aérienne la déclaration en y joignant les originaux des pièces au plus tard, dans un délai de sept (7) jours pour les bagages enregistrés. En cas de retard, la protestation devra être faite au plus tard dans les vingt et un (21) jours à dater du jour où le bagage aura été mis à sa disposition.

Au-delà des ces délai, la demande sera rejetée conformément aux dispositions de la convention internationale de Montréal.

Il est fortement recommandé de souscrire une police d'assurance spécifique garantissant la valeur de ces objets.

#### **Identité du transporteur – applicable à tous les vols**

Conformément aux articles R-211-15 et suivants du Code du tourisme français, l'Acheteur est informé de l'identité du ou des transporteurs contractuels ou de fait, susceptibles de réaliser le vol acheté. Le vendeur informera l'Acheteur de l'identité de la compagnie aérienne effective qui assurera le ou les vol(s). En cas de changement de transporteur, l'Acheteur en sera informé par le transporteur contractuel ou par

Aventure et Volcans, par tout moyen approprié, dès lors qu'il en aura connaissance et au plus tard lors de l'enregistrement ou de l'embarquement pour les vols en correspondance.

En vertu de l'article 9 du Règlement européen 2111/2005 du 14 décembre 2005, la liste des compagnies aériennes interdites d'exploitation dans la Communauté Européenne peut être consultée sur le lien suivant :

[http://ec.europa.eu/transport/air-ban/list\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/transport/air-ban/list_fr.htm)

#### **Horaires et types d'appareils – applicable à tous les vols**

Les horaires, le type d'appareil et l'itinéraire sont communiqués à titre indicatif. Conformément au Règlement (CEE) 261/2004 établissant les règles communes en matière d'indemnisation et d'assistance des passagers en cas de refus d'embarquement, d'annulation ou de retard important d'un vol et sous certaines conditions, le transporteur ou Aventure et Volcans est en droit de modifier tout ou partie de ces éléments.

#### **Confirmation du vol retour – applicable à tous les vols**

Pour les vols affrétés (charters), l'Acheteur doit impérativement confirmer son vol retour, 72 heures au plus tard, avant la date de votre retour auprès du correspondant local d'Aventure et Volcans, dont les coordonnées se trouvent sur le billet électronique et/ou sur la convocation à l'aéroport.

**Pour les vols réguliers**, l'Acheteur doit impérativement confirmer son vol retour, 72 heures au plus tard, avant la date de son retour auprès de la compagnie aérienne. Il est conseillé à l'Acheteur peut se rendre au comptoir de la compagnie aérienne dès son arrivée à destination pour effectuer cette confirmation.

#### **Vols directs – applicable à tous les vols**

Les vols directs peuvent être continus ou comporter une ou plusieurs escales (selon les compagnies aériennes, il s'agit d'un même vol car le numéro de vol est identique) avec changement ou non d'appareil sans qu'Aventure et Volcans en soit informé.

#### **Pré et post acheminement – applicable à tous les vols**

Si le passager organise lui-même son pré et/ou post acheminement, Aventure et Volcans conseille de réserver des titres de transport modifiables, voire remboursables, pour parer à toute perte financière consécutive à une modification ou à une annulation.

#### **Cas particulière aux vols charters ou low-cost**

Les vols charters ou les vols « low-cost » ne bénéficient d'aucune attribution de sièges ni de repas spéciaux. Leurs horaires seront confirmés une semaine avant le départ.

#### **Perte ou vol de billet – applicable à tous les vols**

En cas de suppression du courrier électronique contenant le ticket électronique, l'Acheteur doit formuler une demande auprès d'Aventure et Volcans, par mail ou par téléphone, afin que ce dernier lui renvoie sur son adresse électronique le titre de transport.

### **Les prestations au sol :**

#### **Durée du voyage**

La durée du séjour à l'hôtel est celle précisée sur le bon d'échange remis à l'Acheteur. Le prix du séjour est basé sur un certain nombre de nuitées correspondant à la période de mise à disposition des chambres.

#### **Logement :**

Aventure et Volcans est un organisateur de voyages d'aventure. Les hébergements vous seront précisés en regard de chaque programme. Ils peuvent se faire sous la tente, parfois chez l'habitant ou dans des établissements qui ne disposent d'aucune classification officielle. Des hébergements qui peuvent être rudimentaires, et qui correspondent le plus souvent aux meilleures, voire aux seules possibilités locales pour effectuer de tels itinéraires sans en altérer le contenu. C'est « le prix de l'aventure. »

#### **Classification**

L'indication du niveau de confort attribué aux hôtels figurant dans le descriptif correspond à une classification établie en référence à des normes locales du pays d'accueil, et qui peut donc différer des normes françaises. Elle n'est fournie qu'à titre indicatif.

#### **Chambre**

Les chambres sont mises à disposition entre 14 heures et 18 heures le jour de l'arrivée, et doivent être libérées avant 12 heures le lendemain. Il n'est pas possible de déroger à cette règle, dès lors toute prise en possession anticipée ou libération tardive est considérée comme une nuitée supplémentaire pour laquelle le client devra s'acquitter d'un supplément auprès de l'hôtelier.

Aventure et Volcans ne saurait être tenu pour responsable des pertes, disparitions et vols de bagages laissés dans une chambre d'hôtel ou autre, de même que dans un autocar ou tout autre moyen de transport.

#### **Repas**

Les repas sont précisés en regard de chaque programme réservé. Nous attirons le fait que parfois ces repas peuvent être simples voire frugaux. Les possibilités de restauration, d'approvisionnement ou de stockage ne sont pas toujours évidentes. Là encore, c'est le « prix de l'aventure. »

#### **Extras**

Le règlement des extras doit être effectué sur place auprès des services de l'hôtel, avant le départ. Il appartient à l'Acheteur, uniquement, de vérifier le bien-fondé et l'exactitude de la facturation de ces extras et de régler tout éventuel différend sur place. En aucun cas, Aventure et Volcans ne pourra intervenir, de quelque façon que ce soit, dans les conséquences d'une transaction directe (les extras étant par définition exclus des prestations comprises dans le prix relatif à l'hébergement) entre un client et un hôtelier, ni pendant le séjour, ni après le voyage.

#### **Valeurs et bagages**

Compte tenu du caractère spécifique de nos voyages, nous vous demandons d'éviter d'emporter avec vous les objets de valeur non nécessaire tels que bijoux, montre de valeurs, ordinateur portables etc.

#### **Prise en possession et libération des chambres**

Les chambres sont mises à disposition entre 14 heures et 18 heures le jour de l'arrivée et doivent être libérées avant 12 heures le lendemain. Il n'est pas possible de déroger à cette règle, dès lors toute prise en possession anticipée ou libération tardive est considérée comme une nuitée supplémentaire pour laquelle le client devra s'acquitter d'un supplément auprès de l'hôtelier.

#### **Types de chambre**

Les chambres individuelles, bien qu'assujetties à un supplément de prix souvent élevé, comprennent généralement un lit pour une personne. Les chambres doubles sont prévues, soit avec deux lits, soit plus rarement avec un lit double. Dans les usages internationaux de l'hôtellerie, il n'existe pas de véritables chambres triples. Ceux sont en général des chambres doubles dans lesquelles l'hôtelier rajoute un lit d'appoint au confort souvent sommaire.

#### **Aptitude au voyage**

Compte tenu du caractère particulier de nos voyages, nous vous demandons d'être conscients des risques encourus, et nous vous recommandons de respecter la plus stricte prudence.

Les voyages proposés peuvent présenter certaines caractéristiques (fatigue, conditions climatiques difficiles, stress, toutes les manifestations constatées lors de phases volcaniques éruptives.) En outre, certains voyages nécessitent une condition physique suffisante.

Nous vous demandons d'informer Aventure et Volcans de tous les problèmes de santé particuliers, qui sans être rédhibitoire pourraient rendre la fréquentation des sites éruptifs impossible voire dangereux. De ce fait, nous vous conseillons de ne jamais surestimer vos capacités réelles et de consulter pour connaître votre aptitude au voyage que vous envisagez d'effectuer.

Durant le voyage, chaque participant est tenu de se conformer aux règles de prudence, de ne jamais resté isolé et de suivre les conseils donnés par les professionnels qui accompagnent nos voyages.

Aventure et Volcans ne saurait être tenu pour responsable des accidents qui seraient dus à l'imprudence individuelle d'un membre du groupe, et se réserve le droit d'expulser toute personne dont le comportement peut être considéré comme mettant en danger la sécurité du groupe ou le bien-être et la cohésion des participants.

**Réclamations – Après-vente :**

Telle qu'elle est visée à l'article L.121-19, § 3 du Code de la consommation. C'est le suivi assuré par le service relation-client, une fois la prestation réalisée. Conformément à l'alinéa 12 de l'article R.211-6 du Code du tourisme.

Les réclamations de nature commerciale ou relatives à la qualité des prestations devront être adressées par **lettre recommandée avec avis de réception au plus tard 30 jours après la date de la fin du séjour**. Toute réclamation devra être transmise à Aventure et Volcans par tout moyen permettant d'en obtenir un accusé de réception au vendeur.

Elles seront adressées au **Service relation-client - Aventure et Volcans 73**, cours de la Liberté 69406 Lyon Cedex 03.

Pour qu'Aventure et Volcans puisse assurer un traitement rapide et efficace de la demande, il est impératif de transmettre l'ensemble des justificatifs nécessaires. Seules Les réclamations relatives au contenu du contrat lient les parties et les obligations contractuelles à la charge des professionnels de la vente de voyages seront prises en compte.

La durée de traitement des réclamations dépend des réponses des prestataires.

**Les assurances :**

**Assurances facultatives de voyage :** Aucune assurance n'est comprise dans les prix proposés par Aventure et Volcans. Dès lors, Aventure et Volcans recommande à l'Acheteur, en tant que de besoin, de souscrire le contrat d'assurance proposé par le GAN proposée au coût de 3,5% du prix total du voyage qui couvre les conséquences de l'annulation, la perte de bagages, le rapatriement, les frais médicaux ainsi que le remboursement de la partie non effectuée du voyage en cas de rapatriement, ainsi qu'une assistance juridique. Les risques couverts par ces garanties, leur coût, le montant des garanties, les exclusions, les modalités de remboursement vous seront communiqués lors de la conclusion de la vente. Aventure et Volcans invite l'Acheteur à lire scrupuleusement le contrat préalablement à toute inscription et à conserver ce contrat pendant toute la durée du voyage.

**Assurance de Responsabilité Civile Professionnelle :**

Cette assurance couvre notamment les conséquences pécuniaires pouvant incomber à l'assuré en raison des dommages corporels, matériels et immatériels causés à des clients, à des prestataires de service ou à des tiers par suite de fautes, erreurs de fait ou de droit, omissions ou négligences commises à l'occasion de son activité d'organisme de voyage.

**L'environnement juridique :**

**Responsabilité**

Aventure et Volcans est responsable « de plein droit » à l'égard de l'Acheteur de la bonne exécution des obligations résultant du contrat, que ces obligations soient à exécuter par elle-même ou par d'autres prestataires de services, sans préjuger de son droit de recours contre ceux-ci. Toutefois, notre société peut s'exonérer de tout ou partie de sa responsabilité en apportant la preuve que l'inexécution ou la mauvaise exécution du contrat est imputable soit au client, soit au fait, imprévisible et insurmontable, d'un tiers étranger à la fourniture des prestations prévues au contrat, soit à un cas de force majeure.

**Photos et illustrations**

Aventure et Volcans fait ses meilleurs efforts pour fournir des photos et des illustrations permettant à l'Acheteur d'avoir un aperçu des prestations proposées. Ces photos et illustrations ont pour objet de donner une idée de l'environnement dans lequel se déroulent les prestations mais ne sauraient engager Aventure et Volcans au-delà de cet objet.

**Propriété intellectuelle**

Tout le contenu du site et tous les droits de propriété intellectuelle sont la propriété d'Aventure et Volcans.

**Preuve**

Il est expressément convenu que, que les données conservées par Aventure et Volcans et/ou ses partenaires ont force probante quant aux commandes passées. Les données sur support informatique ou électronique conservées par Aventure et Volcans constituent des preuves et, si elles sont produites comme moyens de preuve par Aventure et Volcans dans toute procédure contentieuse ou autre, elles seront recevables, valables et opposables entre les parties de la même manière, dans les mêmes conditions et avec la même force probante que tout document qui serait établi, reçu ou conservé par écrit.

**Dispositions diverses**

Le fait qu'Aventure et Volcans ne se prévale pas, à un moment donné, d'une des dispositions des présentes conditions de vente ne pourra être interprété comme valant renonciation à se prévaloir ultérieurement de l'une quelconque desdites dispositions.

Dans le cas où l'une des dispositions des conditions de vente serait déclarée nulle ou sans effet, cette disposition serait réputée non écrite, sans que cela n'affecte la validité des autres dispositions sauf si la disposition déclarée nulle ou sans effet était essentielle et déterminante.

Dans ce dernier cas, les parties négocieront son remplacement par une disposition ayant un effet économique équivalent.

**Informatique et liberté**

Selon les termes de la loi 78-17 dite Informatique et Libertés, l'Acheteur est informé que sa commande fait l'objet d'un traitement nominatif informatisé. Ces informations permettent à Aventure et Volcans ainsi qu'aux prestataires, de traiter et d'exécuter la commande. Aventure et Volcans dispose d'un Correspondant Informatique et libertés recensant l'ensemble des traitements. Le droit d'accès et de rectification garanti par la loi s'exerce auprès de Aventure et Volcans, par courrier et en justifiant de votre identité, au 73, cours de la Liberté 69406 Lyon Cedex 03 ou par mail à l'adresse suivante : lyon@aventurevolcans.com

Les conditions de vente sont soumises au droit français. Tout litige relatif à leur interprétation et/ou à leur exécution relève de la compétence exclusive des tribunaux français.